

CD-25	BA05	BARCELONE (E)	TRANSPORT POLYPHONIQUE (Sirène du port)	0'54''
<p>SPÉCIFICATIONS</p> <p>RÉSUMÉ Sirène de brume du PAB (à l'extrémité du <i>Nou contradic</i>), enregistrée depuis le <i>dic de l'Est</i> par grand beau temps et par grand vent. Coups de sifflet d'un cargo qui sort du port et claquement des voiles semi-abattues d'un voilier qui y entre. Machines d'une cimenterie éloignée.</p> <p>RECONNAISSANCE La sirène de brume n'est pas reconnue comme telle, on pense plutôt aux sirènes de deux navires qui se déplacent dans les bassins et échangent des signaux.</p> <p>RÉCEPTION Générale : Extrêmement positive. La séquence, attendue, enchante tout le monde. Relation ville-port : Totalemment, basiquement portuaire. Représentativité barcelonaise : Pas d'indications à ce propos.</p> <p>EFFETS SONORES Anamnèse (sirènes pour l'arrivée de la Flamme olympique, celles d'autrefois...), attraction, enchaînement, harmonisation, hyperlocalisation, phonotonie, reprise, sharawadgi, suspension, synecdoque.</p> <p>SYNTHÈSE DES HYPOTHÈSES ET DES COMMENTAIRES</p> <p>ESPACE L'auditeur se situe au cœur du port, l'écoute se fait depuis un lieu élevé (<i>Montjuïc</i>, le pont d'un navire ou la jetée. Il perçoit soit un déplacement du micro, soit un déplacement des sources (à comparer avec GE06).</p> <p>MATIÈRE SONORE On commente longuement la polysémie des sirènes ; elles renvoient avant tout au monde maritime, mais elles évoquent aussi l'accident portuaire, toujours possible. Aux sons produits, on repère trois types d'embarcations très différentes : un gros navire (un transatlantique ou un cargo), un petit (une « <i>Golondrina</i> » ou une pilotine) et parfois un voilier avec ses voiles abattues. Le fragment est attendu, sa présence était incontournable ; il est souvent apprécié pour sa douceur (par absence de hautes fréquences) et ses qualités musicales et harmoniques : « J'imagine que les sons que j'entends sont placés sur une portée, ils ne sont pas dissonants pour mon oreille ».</p> <p>TEMPS Le départ d'un navire. Les sirènes entendues pour l'arrivée de la Flamme Olympique en 92. Le temps où les sirènes n'étaient pas rares dans les ports. Les sirènes de l'enfance.</p> <p>SÉMANTICO-CULTUREL L'auditeur assiste au spectacle de l'essence sonore même d'un port idéal, depuis un <i>belsuonare</i> virtuel. Les sirènes évoquent soit la réglementation des dangers, soit l'accident qui peut se produire ou qui s'est déjà produit, soit simplement la communication entre les capitaines des navires, qui manifestent fièrement et acoustiquement aux non-marins leur domination dans le port.</p> <p>CRITÈRES DE QUALITÉ SONORE Volume, relief sonore (alternance proche-lointain, perspective et profondeur), orientation. Mémoire collective (amarre sonore, donneur de temps-qu'il-fait), naturalisme, narrativité, insularité, expression du pouvoir des capitaines. Carte postale sonore et clichés sonores (sirènes, voiles, vent), distinctibilité des sons.</p> <p>CRITÈRES DE QUALIFICATION SONORE Patrimonisation (historicisation, authentification), privatisation, naturalisation littérale. Esthétisation (musicalisation), visualisation (prégnance visuelle), olfaction, affabulation.</p> <p>CRITÈRES DE QUALITATIVITÉ SONORE Typicité d'une carte postale portuaire, rareté, authenticité. Sentiment d'immersion, d'intériorisation (d'incarnation et de latence). Eidophonie, symphonie.</p>				

EXPRESSIONS REMARQUABLES

— Ése es el más puerto puerto, ése es el puerto que se esperaba oír. — Si quitas todo el ruido, si se hace como un paréntesis, supongo que las sirenas también se oían en las otras grabaciones. — Un buen lugar para vivir, diría yo. — Yo no me veía ni dentro ni fuera del puerto, parecía como si lo estuviera viendo desde otra perspectiva. — El ruido más tópico quizá de los puertos. — ¡ Por fin ! — Las sirenas de los barcos entrañan como un misterio, como un mensaje algo raro, pienso que debe ser algo infantil. — Eso es lo primero que ha sonado a puerto. Olía y sonaba a mar. — Si fuéramos el capitán del barco, nos estaríamos cagando en todos... — Un poco folklórico. — Reconfortante. — Hay seres humanos que están relacionándose, ¿ te das cuenta ? — Supongo que los sonidos que oigo están dentro de una pauta, no me son disonantes, no es algo que me pueda ponerme nerviosa, sino que todo sigue una secuencia, tiene una cadencia que mi mente recoge y que es grata. — Yo creo que el tono, el registro es grato, si fuera muy agudo nos inquietaría. — Me da la impresión que la gente del mar no echa de menos estas señales, y la gente de tierra sí. — Las sirenas recuerdan el puerto de hace unos 40 años.

TRADUCTION FRANÇAISE

— [Ce fragment], c'est celui qui fait le plus port, c'est le port qu'on espérait entendre. — Si tu enlèves tout le bruit, si on fait une espèce de parenthèse, je suppose qu'on entendait aussi les sirènes dans les autres [fragments]. — Un bon endroit pour habiter, selon moi. — Je ne me voyais ni dans le port, ni en dehors, il me semblait que je l'observais depuis une autre perspective. — Peut-être le bruit le plus typique des ports. — Enfin ! — Les sirènes des bateaux recèlent une espèce de mystère, une espèce de message assez bizarre, je pense que ça doit remonter à l'enfance. — C'est le premier [fragment] qui a évoqué un port. Ça sentait et les sons évoquaient la mer. — Si nous étions le capitaine du bateau, nous nous foutrions du monde entier... — Un peu folklorique. — Réconfortant. — Il y a des êtres humains qui sont en train de communiquer, tu te rends compte ? — J'imagine que les sons que j'entends sont placés sur une portée [musicale], ils ne sont pas dissonants pour mon oreille, ce n'est pas quelque chose qui pourrait m'énerver, au contraire tout ça respecte une séquence, ça a une cadence que mon cerveau reçoit et qui est agréable. — Je crois que le ton, le registre est agréable, si c'était plus aigu ça nous inquiéterait. — Ça me donne l'impression que les gens de mer ne regrettent pas ces signaux, alors que les gens de la terre oui. — Les sirènes rappellent le port d'il y a environ 40 ans.